

Salmo 23 (Sl 23) – A Oração do Bom Pastor em Hebraico

Versículo	Hebraico Original (Com Vogais)	Transliteração	Tradução Litúrgica (Vulgata/Católica)
1	יְהוָה רֹעִי, לֹא אֶחָסֵר.	Adonai Ro'í, lo' ehšar.	O Senhor é o meu pastor; nada me faltará.
2	בְּנֵאֻת דֶּשֶׁא יִרְבִּיצֵנִי; עַל-מֵי מְנוּחֹת יִבְלִינִי.	Bin'ot deshe yarbitzení; 'al mei menuchot yovíléni.	Em verdes prados me faz repousar; conduz-me a águas tranquilas.
3	נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב; יַנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי-צֶדֶק, לְמַעַן שְׁמוֹ.	Nafshí yeshovev; yanchéni vema'glei- tzédeq, lema'an shmó.	Reanima a minha alma; guia-me por veredas justas, por amor do seu nome.
4	גַּם כִּי-אֶלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת, לֹא-אִירָא רָע-- כִּי-אַתָּה עִמָּדִי; שְׁבִטָּךְ וּמִשְׁעַנְתְּךָ, הֵמָּה יַנְחֵמֵנִי.	Gam ki-elech be-guei tzalmáveth, lo-íra ra' – ki-atá 'immadí; shivteká umish'anteká, hémma yenahámúni.	Ainda que eu ande por vales tenebrosos, não temerei mal nenhum, porque Tu estás comigo. O teu bastão e o teu cajado me tranquilizam.
5	תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי, שְׁלֹחַן-- נֶגֶד צָרְרִי; דִּשְׁנֶת בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוּיָה.	Ta'aroch lefanai, shulhan – négued tzoreraí; dishanta vashémen roshí, kosí revayá.	Preparas uma mesa perante mim, à vista dos meus inimigos. Unges a minha cabeça com óleo, o meu cálice transborda.
6	אֵךְ טוֹב וַחֲסֵד יִרְדְּפוּנִי, כָּל-יְמֵי חַיִּי; וּשְׁבִתִּי בְּבֵית-יְהוָה, לְאָרְךָ יָמִים.	Ach tov vahésed yirdefúni, kol-yemei hayái; veshávti bevéith- Adonai, le'órech yamím.	Sim, felicidade e misericórdia (hésed) me acompanharão todos os dias da minha vida. E habitarei na Casa do Senhor por longos dias.